

SmartCAT

№	Оригинал (RU)	Перевод (EN)
1	Miscreated	Miscreated
2	Последнее время Survival игры набирают все большие обороты с каждым днем.	Recently Survival games have gained momentum.
3	Но, к сожалению, не все из них отвечают современным требованиям любителей survival .	Unfortunately not all of them meet the requirements of Survival experts.
4	На данный момент действительно качественных игр этого жанра очень не много.	Currently there are few good quality games of this genre.
5	Да и по сути все они являются клонами прородителя жанра – DayZ.	Actually all of them are clones of the genre ancestor-DayZ.
6	Но порой выходят достаточно интересные и самобытные представители survival мира.	But quite interesting and unique representatives of Survival world are occasionally published.
7	Одной из таких игр является Miscreated.	One of them is "Miscreated".
8	О ней мы и поговорим.	And it will be discussed further.
9	Miscreated–симулятор выживания 2014 года.	Miscreated- survival Simulator of 2014.
10	События игры происходят в недалеком прошлом, когда Земля пережила очередную катастрофу.	Set in the recent past when the Earth survived in the following catastrophe.
11	Разработчики предпочли не уточнять, какая именно катастрофа имела место быть, однако все люди погибли и/или обратились в зомби, а игроку предстоит распоряжаться судьбой мужчины, который пытается выжить в этом мире.	Developers prefer not to specify which catastrophe in particular has taken place, however all people have died or turned into zombie, and the player takes charge in the fate of a man who tries to survive in this world.
12	Поначалу он может лишь догадываться, что в мире что-то	At the beginning he can only guess, that something's changed, but later he

SmartCAT

	изменилось, однако после мужчина и сам видит зомби в их естественном обликии.	will see zombie in their genuine appearance.
13	Наиболее важным в игре является пережить ночь, ведь именно в это время суток существа проявляют наибольшую активность и агрессивность.	The most important in the game is to make it trough the night, as this the time when creatures are excessively active and aggressive.
14	В мире пользователь сможет найти абсолютно всё, что ему необходимо для выживания, и добыть самостоятельно то, чего не смог разыскать.	In this world user can find everything he needs to survive and gets himself everything is seeking for.
15	Но есть и отличия от DayZ, в основном в лучшую сторону, например, в системе инвентаризации.	However the game has the edge over DayZ in inventory.
16	DayZ известен своим педантизмом в моделировании – он настаивает, что необходимо найти консервный нож, чтобы открыть банку с бобами.	DayZ is well know for its perfectionism in simulation-It insists in finding a knife in order to open a can of beans.
17	В Miscreated все немного иначе, инвентаризация сделана более упрощенно и заметно облегчает жизнь игрокам, ведь требуется гораздо меньше производных.	Inventory in Miscreated is simpler and easing player's life given that it requires less derivatives.
18	Возможно, в будущем всё усложнится, но пока такие планы не анонсированы.	Probably, it will become more complex in future , but up till now such prospects have not been announced.
19	Мир мискрейтед полон опасностей, чтобы жить и развиваться вам придется столкнуться с агрессивными игроками, зомби и	The world in Miscreated is full of danger, in order to live and evolve you will have to come across aggressive players, zombies and radiation.

SmartCAT

	радиацией.	
20	Помимо этого, вам нужно будет употреблять пищу и пополнять запасы воды.	In parallel you will need to consume food and replenish the stock.
21	Вы будете вынуждены посещать опасные города и дома.	You will have to visit dangerous cities and houses.
22	Опасные потому что никогда нельзя быть уверенным на все 100 откуда на этот раз к тебе подойдет враг.	Dangerous for you never know where the enemy will approach you this time.
23	Несмотря на то что игра вышла два года назад даже сейчас она очень прилично выглядит и порой не все современные компьютеры могут с ней справиться ведь игра сделана на движке CryEngine 3 выводы делайте сами, графика в игре просто потрясающая, но есть небольшой недостаток.	Even though the game is published 2 years ago it still looks decent and from time to time not every modern PC can cope with it as the game is designed on CryEngine 3, so make the conclusions, graphics in the game is excellent but there is one issue.
24	Разработчики что-то напортачили с оптимизацией игры и порой окружающие красоты загружаются ну очень долго.	Developers screwed up the game optimization and some times surrounding beauty is loaded infernally long.
25	Зато, когда они полностью прогрузятся игра, начинает выглядеть довольно таки неплохо даже по современным меркам.	However when download is complete the game looks pretty good even by modern standards.
26	Картина общественного и материального распада выглядит убедительно, вам постоянно будут попадаться разлагающиеся остовы автомобилей и разрушающиеся строения.	The picture of social and economic collapse looks convincing, you will regularly come across decomposable skeletons of cars and breaking down constructions.
27	Всё окружение в игре динамично и	The entire environment is dynamic and

SmartCAT

	может меняться во время игры произвольно	may change spontaneously during the game.
28	К особенностям игры, которые разительно отличают Miscreated от остальных представителей жанра стоит отнести :	Striking discrepancy of "Miscreated" from other games lies in:
29	Открытый мир, динамически меняющиеся объекты на карте, внушительная городская локация	Open world, dynamically changing on the map objects, magnificent city location.
30	Большой уклон в построение базы – десятки частей из дерева, шин, металла, блоков и дверей, возможность подключать генераторы или ветряки.	Emphasis in campus construction is made on: dozens of wooden parts, tires, metal, blocks and doors, opportunity to integrate generating units and windmills.
31	Члены клана могут добавлять строения.	Clansmen can add constructions.
32	Менять порядок расположения зданий.	Change the buildings disposition.
33	Закрывать ворота или включать свет.	Shut the gate and switch off the light.
34	Постройте лагерь своей мечты и управляйте им!	Build your dream campus and rule it!
35	Система транспорта – пять рабочих видов авто, с возможностью ремонта, поиска запчастей к ним или перспективой задавить загруженного лутом одиночку, если ваш металлолом всё же заведется.	Transport system-5 types of service vehicles, with opportunity for repair and search for spare parts or perspective to hit the singleton overloaded with loot.
36	Механизмы формирования клана с приглашениями, рангами, возможностью торговать или пользоваться постройками сообщества – штурм крепости клана	Clan building mechanisms with invitations, ranks, potentials to trade and use community constructions - assaulting the clan's fortress is of today the funniest entertainment if you have

SmartCAT

	на сегодня самое фановое времяпрепровождение, если на вашем сервере есть народ.	people on your server.
37	В зависимости от ветра, дистанции и погоды пули ведут себя иначе, а стрельба на дальние расстояния и вовсе умение, которое придется тренировать часы.	Depending on wind, distance and weather bullets move differently, and long distance shooting is a skill you have to train for hours.
38	Но по факту «Miscreated» не симулятор – это песочница со всеми вытекающими.	Actually "Miscreated" is not a simulator- it is a sandbox with the expected results.
39	В игре есть транспорт, что очень даже хорошо, для поездок куда-нибудь подальше.	The game has transport ,which is good for distant trips.
40	Из транспорта только известно о квадроциклах и автомобилях.	But only quad bikes and cars are available.
41	Появляться в игре они будут рандомно в местах, где можно найти лут.	They pop up randomly in the places where the loot can be found.
42	Транспорт можно будет апгрейдить, тем сам делая его более надежным.	Transport can be upgraded and effectively become more robust.
43	И чтобы не носить с собой лишнее барахло, его можно будет спрятать в багажник.	So not to carry the junk with you it can be kept in the trunk.
44	Несмотря на все недостатки, которые вы можете найти в игре она постоянно развивается, а разработчики игры честно выполняют свои обязательства перед игроками, которые населяют мир Miscreated.	Despite of all weak points which can be found in the game, it is being permanently advanced, and developers meet their engagement in front of the players inhabiting the "Miscreated" world.
45	В игру постоянно добавляется что-то новенькое.	The game is constantly enriched with something new.

SmartCAT

46	Например, недавно были добавлены разные виды оружия и снаряжения.	For example, various types of arms and outfit have been recently added.
47	В общем, мир Miscreated живет и будет жить еще долго.	Thus the "Miscreated" world lives and will live a long way down the road.
48	Игра до сих пор находится в раннем доступе и ее можно приобрести в цифровом магазине Steam .	The game is still available in early access and it can be purchased at "Steam" digital game store.
49	За 1199 рублей вы станете обладателем стандартной версии игры, а за 3599 вы сможете приобрести сразу 4 копии для всей вашей компании.	You will latch on to the custom version for 1199RUR, and for 3599RUR you can get 4 copies for all your company.
50	К оценке мощности своего ПК перед покупкой данной игры следует отнестись с особым вниманием, ведь игра, пусть и вышедшая 2 года назад является очень требовательной.	You should pay special attention to the assessment of PC capacity before going to buy the game, even if published 2 years ago it is very demanding.
51	СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	SYSTEM REQUIREMENTS
52	МИНИМАЛЬНЫЕ:	MINIMUM:
53	ОС:	OS:
54	Windows 7 64-Bit, Windows 8.1 64-Bit	Windows 7 64-Bit, Windows 64-Bit 5.0
55	Процессор:	Processor:
56	Quad Core CPU	Quad Core CPU
57	Оперативная память:	RAM:
58	8 GB ОЗУ	8 GB RAM
59	Видеокарта:	Video card:
60	DirectX 11 graphics card with at least 1GB Video RAM, 1280x720 minimum resolution.	DirectX 11 graphics card with at least 1 GB of Video RAM minimum, 1280 x 720 resolution.
61	DirectX:	DirectX:
62	Версии 11	Version 11
63	Сеть:	Network:
64	Широкополосное подключение к	Broadband Internet connection

SmartCAT

	интернету	
65	Место на диске:	Disk space:
66	20 GB	20 GB
67	Звуковая карта:	Sound card:
68	DirectX Compatible	Directx Compatible
69	РЕКОМЕНДОВАННЫЕ:	RECOMMENDED:
70	ОС:	OS:
71	Windows 7 64-Bit, Windows 8.1 64-Bit	Windows 7 64-Bit, Windows 64-Bit 5.0
72	Процессор:	Processor:
73	Processor - Quad Core CPU (Intel Core i7-4770K or comparable)	Processor-Quad Core CPU (Intel Core i7-4770K or comparable)
74	Оперативная память:	RAM:
75	12 GB ОЗУ	12 GB RAM
76	Видеокарта:	Video card:
77	GTX 670 or greater with at least 2GB VRAM, 1280x720 minimum resolution.	GTX 670 or greater with at least 2 GB of VRAM minimum, 1280 x 720 resolution.
78	DirectX:	DirectX:
79	Версии 11	Version 11
80	Сеть:	Network:
81	Широкополосное подключение к интернету	Broadband Internet connection
82	Место на диске:	Disk space:
83	30 GB	30 GB
84	Звуковая карта:	Sound card:
85	DirectX Compatible	Directx Compatible